

INVOICE (OFFER)

РАХУНОК-ОФЕРТА

No. / № **1_TS201906DB**

date / від **1_2 1_July / 1_червня**

1_2020

1_Kharkiv, Ukraine / 1_м. Харків Україна

Supplier: private entrepreneur **1_Bohdanov Dmytro Victorovich**, who is acting in compliance with the laws of Ukraine on the basis of the registration in the State Unified Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs on **1_July 01, 2016** under the number **1_3 480 000 0000 174415** and who is a single tax payer, personal no.: **1_3339310217** (hereinafter referred to as the "Supplier")

Виконавець: фізична особа-підприємець **1_Богданов Дмитро Вікторович**, що діє за законодавством України на підставі реєстрації в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців **1_2 липня 2015 р.** за № **1_3 480 000 0000 174415** та є платником єдиного податку, реєстраційний номер облікової картки платника податків: **1_3339310217** (надалі за текстом – «Виконавець»)

Address:

1_37A Heroiv Pratsi Str., Apt. 40, Kharkiv, 61136, 1Ukraine

Адреса:

1_вул. Героїв Праці, буд. 37 А, кв. 40, Харків, 61136, Україна

Banking Details of the Supplier:

IBAN: **1_UA763003460000026009024081501**

Bank Name: **1_PJSC CB "PRIVATBANK"**

Bank Address: **1_1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE**

SWIFT Code: **1_PBANUA2X**

Банківські реквізити Виконавця:

IBAN: **1_UA763003460000026009024081501**

Назва банку: **1_ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"**

Адреса банку: **1_вул. Грушевського, 1Д, м.Київ, Україна, 01002**

СВІФТ-код: **1_PBANUA2X**

Customer: **123Techstack Limited**, a legal entity under the laws of **Hong Kong** (registration number **2460170**), represented by **Mr. Ivan Yeremenko, director**, who acts in accordance with **the Articles** (hereinafter referred to as the "Customer")

Замовник: **123Техстак Лімітід**, юридична особа за законодавством **Гонконгу** (реєстраційний номер **2460170**), в особі її **директора пана Івана Єременка**, який діє на підставі **Статуту** (надалі за текстом – «Замовник»)

Address:

No. 5, 17/F Bonham Trade Centre, 50 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong

Адреса:

Бонгам Трейд Сентер, 17/Ф, офіс 5, Бонгам Стренд, 50, Шен Вань, Гонконг

Banking Details of the Customer:

Account: **103000021071318248820018**

Bank Name: **MKB BANK ZRT**

Bank Address: **Váci utca, 38, Budapest, 1056, Hungary**

SWIFT Code: **MKKVHUNH**

Банківські реквізити Замовника:

Рахунок: **103000021071318248820018**

Назва банку: **MKB BANK ZRT**

Адреса банку: **вул. Ваци, 38, Будапешт, 1056, Угорщина**

СВІФТ-код: **MKKVHUNH**

Subject Matter: computer programming, development, modification, and testing of software, data processing, provision of consultancies on the issues related to informatization

Предмет: комп'ютерне програмування, розроблення, модифікування та тестування програмного забезпечення, оброблення даних, надавання консультацій з питань інформатизації

Currency: EUR

Валюта: Євро

Terms of payments for the services: full payment upon the services delivery but no later than 30 business days since the end date of services rendering period

Умови оплати послуг: повна оплата за фактом надання послуг, але не пізніше 30 робочих днів із дати закінчення періоду надання послуг

No./ №	Name of Services / Найменування послуг	Period / Період	Quantity / Кількість	Price / Ціна, EUR	Amount / Сума, EUR
1	1_Develop "Error handler" feature of Double Good Technologies / 1_Надавання послуг програмування	1_June 01, 2020 – 1_June 30, 2020	1	1_2 111.00	1_2 111.00
		1_2 червня 2019 р. – 1_31 червня 2019 р.			
Total / Разом:					1_2 111.00

Including VAT / У тому числі ПДВ:		0
Total Cost of Services: 1_one thousand one hundred and eleven euros, VAT exclusive	Загальна вартість послуг: 1_одна тисяча сто одиннадцять євро. ПДВ не передбачено	

Commission charged by the relevant correspondent banks shall be compensated by the Supplier.

Payment according to this Invoice (Offer) shall confirm that the Customer accepts the terms hereof, accepts the services rendered, certifies that the services have been rendered in full, in time, and in a quality manner.

Payment according to this Invoice (Offer) shall be the confirmation of final mutual installments between the Parties.

Payment according to this Invoice (Offer) shall be the confirmation that the Parties do not have any claims to each other and have no intention to submit any claims.

The Parties shall not be liable for nonperformance or improper performance of their obligations during the term of insuperable force circumstances.

All disputes and discrepancies, which may arise in the performance of respective obligations of the Parties, shall be settled by the competent court at the location of a defendant.

Комісію, яку стягують банки-кореспонденти, компенсує Виконавець.

Оплата згідно з цим Інвойсом-Офертою засвідчує, що Замовник згоден з умовами цього Інвойсу-Оферти, приймає надані послуги, підтверджує, що послуги надано в повному обсязі, вчасно та якісно.

Оплата згідно з цим Інвойсом-Офертою є підтвердженням про кінцеві розрахунки між Сторонами.

Оплата згідно з цим Інвойсом-Офертою є підтвердженням того, що Сторони не мають взаємних претензій та не мають наміру направляти рекламації.

Сторони звільняються від відповідальності за невиконання чи неналежне виконання своїх зобов'язань на час дії обставин непереборної сили.

Спори та розбіжності, що вони можуть виникнути в процесі виконання Сторонами своїх відповідних зобов'язань, підлягають розгляду в компетентному суді за місцезнаходження відповідача.

Supplier / Виконавець

PE 1_Bohdanov Dmytro Victorovich / ФОП 1_Богданов Дмитро Вікторович

w/o Seal / Б.П.